1. Identificación de la sustancia o de la mezcla y de la sociedad o empresa

Identificación de la sustancia o de la mezcla
TIP TOP LIQUID BUFFER SPRAY, libre de hidrocarburos clorados y aromáticas
Art.-No.
505 9692
Uso de la sustancia o de la mezcla
Producto de limpieza
Identificación de la sociedad o empresa
REMA TIP TOP GmbH
Gruber Strasse 63
D-85586 Poing
Teléfono: ++49 (0) 8121 / 707 - 0

Departamento responsable:
Teléfono de urgencias : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Buero GmbH, Ingelheim)
Responsable de la ficha de datos de seguridad: sds@gbk-ingelheim.de

2. Identificación de los peligros

Clasificación
Indicadores de peligro : Extremadamente inflamable, Irritante, Peligroso para el medio ambiente
Frases R:
Extremadamente inflamable.
Irrita la piel.
Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Indicaciones adicionales de peligro para la salud o el medio ambiente
Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.

3. Composición/información sobre los componentes

Características químicas (Mezcla)
Preparado con hidrocarburos libre de hidrocarburos aromáticas

Componentes peligrosos

N.º CE	N.º CAS	Nombre químico	Cantidad	Clasificación
265-151-9	64742-49-0	Nafta (petróleo)	> 70 %	F, N, Xi, Xn R11-38-51-53-65-67
200-827-9	74-98-6	Propano	5 - 10 %	F+ R12
203-448-7	106-97-8	Butano	5 - 10 %	F+ R12
205-500-4	141-78-6	Acetato de etilo	1 - 5 %	F, Xi R11-36-66-67

El texto completo de las frases R se muestra en la seccion 16.

Consejos adicionales
De conformidad con la observación P de la reglamento (CE) No. 1272/2008, la sustancia "nafta (petróleo)" no debe clasificarse como "carcinógeno" ni "mutágeno", ya que el contenido en benceno (número EINECS 200-753-7) es menor a 0,1 del tanto por ciento en peso.

4. Primeros auxilios

Indicaciones generales
Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.
Retirar al afectado de la zona de peligro y acostarlo.

Si es inhalado
Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente los vapores.
Si se sienten molestias, acudir al médico.

En caso de contacto con la piel
Eliminar lavando con jabón y mucha agua.
Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

En caso de contacto con los ojos
Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.
Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos.

Si es tragado
La decisión de hacer la víctima vomitar o no debe ser adoptada por el médico.
Atención Cuidado. Peligro de aspiración.
No provocar el vómito.
Acudir inmediatamente al médico.

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción adecuados
Espuma, anhídrido carbónico (CO2), polvo químico, agua pulverizada.

Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad
Chorro de agua.

Peligros de exposición específicos derivados de la sustancia o de la mezcla en sí misma, de los productos de su combustión o de los gases resultantes
El fuego puede producir:
Monóxido de carbono y dióxido de carbono.

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios
Utilizar aparato respiratorio autónomo.
Ropa protectora.

Información adicional
El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.
Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.
Puede formar mezclas explosivas con el aire.
Los restos del incendio asi como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas en caso de liberación accidental

Precauciones personales
En el caso de formación de vapor usar una mascarilla.
Utilícese solo equipo eléctrico antideflagrante.
Procurar ventilación suficiente.
Llevar ropa de protección personal.
Mantener alejado de fuentes de ignición.

Precauciones para la protección del medio ambiente
Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.
Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo.

Métodos de limpieza/recogida
Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal).
Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.

7. Manipulación y almacenamiento

Manipulación

Indicaciones para la manipulación segura
Evitar el contacto con la piel y los ojos.

Usar solamente en áreas bien ventiladas.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones
No fumar - volátil.
Mantener apartado de las llamas abiertas, de las superficies calientes y de los focos de ignición.
Observar las reglas de la seguridad contra explosiones.
No pulverizar sobre llamas o cualquier otro material incandescente.

Almacenamiento

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos
Proteger contra la radiación solar directa.
Almacenar a temperatura ambiente en el envase original.
Manténgase el recipiente en un lugar bien ventilado.

Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto
Incompatible con agentes oxidantes.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento
Manténgese separado de alimentos, bebidas y piensos.

8. Controles de la exposición/protección individual

Valores límite de exposición

Valores límite de exposicion profesional

N.º CAS	Nombre químico	ml/m³	mg/m³	fib/cc	Categoría	Esp.
141-78-6	Acetato de etilo	400	1460		VLA-ED	
		-	-		VLA-EC	
106-97-8	Butano, Hidrocarburos alifáticos alcanos (C1-C4) y sus mezclas, gases	1000	-		VLA-ED	
		-	-		VLA-EC	
74-98-6	Propano, Hidrocarburos alifáticos alcanos (C1-C4) y sus mezclas, gases	1000	-		VLA-ED	
		-	-		VLA-EC	

Controles de la exposición

Medidas de higiene
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.
Mientras se utiliza, se prohibe comer, beber o fumar.
Quitar y lavar la ropa contaminada antes de reutilizar.
No respirar vapores o niebla de pulverización.

Protección respiratoria
En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración adecuado (filtro de gas tipo AX).

Protección de las manos
Guantes de protección contra productos químicos de nitrílico, espesor de la capa de al menos 0,4 mm, tiempo de permeabilidad (duración de llevarlos puestos) aprox. 480 minutos, p. ej. guantes < Camatril Velours 730> KCL (www.kcl.de).
Esta recomendación afecta exclusivamente a la resistencia química y a la prueba realizada según la norma EN 374 bajo condiciones de laboratorio.
Dependiendo de la aplicación pueden resultar diferentes requisitos. Por ello, deben tenerse en cuenta adicionalmente las recomendaciones de los proveedores de los guantes de protección.

Protección de los ojos
Gafas protectoras con protección lateral.

Protección cutánea
Ropa de manga larga.

9. Propiedades físicas y químicas

Información general

Estado físico:	Aerosol
Color:	Incoloro
Olor:	Similar a un hidrocarburo

Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

		Método de ensayo
Cambio de estado		
Punto de inflamación:	- 60 °C	*)
Límite inferior de explosividad:	1,4 % vol.	
Límite superior de explosividad:	32 % vol.	
Temperatura de inflamación:	510 °C	*)
Presión de vapor: (a 20 °C)	2100 hPa	
Densidad (a 20 °C):	0,66 g/cm³	
Solubilidad en agua: (a 20 °C)	El producto no es miscible	
Contenido en disolvente:	> 65 %	

Otros datos

*) Propulsor

10. Estabilidad y reactividad

Condiciones que deben evitarse
Puede formar mezclas explosivas con el aire.
Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.
El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.

Materias que deben evitarse
Oxidantes.

Productos de descomposición peligrosos
Monóxido de carbono y dióxido de carbono.

Información adicional
No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

11. Información toxicológica

Datos empíricos sobre acción en personas
Irrita la piel.
La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
La gran concentración de vapores puede producir irritación de los ojos, del sistema respiratorio y originar efectos narcóticos.
Una exposición repetida o prolongada puede causar irritación de la piel y dermatitis debido a las propiedades desengrasantes del producto.

12. Información ecológica

Indicaciones adicionales
No echar al agua superficial o al sistema alcantarillado sanitario.
Contamina ligeramente el agua.
Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

13. Consideraciones sobre eliminación

Eliminación
Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.
Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

150111 RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TRAPOS DE LIMPIEZA; MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA; Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal); Envases metálicos, incluidos los recipientes a presión vacíos, que contienen una matriz sólida y porosa peligrosa (por ejemplo, amianto)
Considerado como residuo peligroso.

Eliminación de envases contaminados
Ofrecer los envases aerosol vacíos a una compañia de eliminación especializada.

14. Información sobre el transporte

Transporte terrestre

N.º ONU: 1950

Nombre propio del transporte
AEROSOLS

Clase ADR/RID: 2
Código de clasificación: 5F

Placa de aviso
Etiquetas ADR/RID: 2.1

Grupo de embalaje ADR/RID: -
Cantidad limitada (LQ): LQ 2

Otra información pertinente (transporte terrestre)
LQ 2: combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass).
Código de limitación de acceso a túneles: D
Categoría de transporte: 2
Marcación adicional con el símbolo "pez y árbol " [subapartado 5.2.1.8.3. del Convenio ADR] en envases interiores y envases individuales > 5 kg o bien > 5 L, fin del plazo de transición 31/12/2010.

Transporte marítimo

N.º ONU: 1950

Nombre propio del transporte
AEROSOLS

Código IMDG: 2
Contaminante del mar: No
Etiquetas: 2.1

Grupo embalaje IMDG: -
EmS: F-D; S-U
Cantidad limitada (LQ): 1 L / 30 kg

Otra información pertinente (transporte maritimo)
Limited quantities (chapter 3.4): combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass).
Marcación adicional con el símbolo "pez y árbol " [subapartado 5.2.1. del Convenio IMDG-Code] en envases interiores y envases individuales > 5 kg o bien > 5 L.

Transporte aéreo

N.º ONU/ID:	1950

Nombre propio del transporte
AEROSOLS FLAMMABLE

Clase ICAO/IATA:	2.1
Etiquetas:	2.1

Grupo embalaje ICAO:	-
Cantidad limitada (LQ) Passenger:	Y203 / 30 kg
IATA Instrucción de embalaje - Passenger:	203
IATA Cantidad máxima - Passenger:	75 kg
IATA Instrucción de embalaje - Cargo:	203
IATA Cantidad máxima - Cargo:	150 kg

15. Información reglamentaria

Etiquetado

Conforme al Real Decreto y disposiciones posteriores/directivas CE, se etiqueta el producto de esta forma:

Símbolos de peligro: F+ - Extremadamente inflamable; Xi - Irritante; N - Peligroso para el medio ambiente

F+ - Extremadamente inflamable

Xi - Irritante

N - Peligroso para el medio ambiente

Frases R

12	Extremadamente inflamable.
38	Irrita la piel.
51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Frases S

09	Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
23	No respirar los aerosoles.
35	Elimínese los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
51	Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
61	Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

Etiquetado especial de determinadas mezclas

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente. Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar. Manténgase fuera del alcance de los niños.

Información reglamentaria EU

Datos de la normativa para COVs: 100 %

Legislación nacional

Limitaciones para el empleo de operarios:	Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de menores. Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de mujeres embarazadas y lactantes.
Clasificación como contaminante a	1 - Ligeramente peligroso para el agua

16. Otra información

El texto completo de las frases R contempladas en las secciones 2 y 3

11	Fácilmente inflamable.
12	Extremadamente inflamable.
36	Irrita los ojos.
38	Irrita la piel.
51	Tóxico para los organismos acuáticos.
51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
53	Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
65	Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
66	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Indicaciones adicionales

Las reglas de los puntos 4 - 8 y 10 - 12 no se referen parcialmente al uso y empleo normal (ver información sobre el empleo y sobre el producto), sino a la liberación de cantidades considerables, en hipótesis de acciddente o de irregularidades.
Esta información describa solamente las exigencias de seguridad del (de los) producto(s) y se basa en el estado actual de nuestros conocimientos.
Las características del producto pueden verse en la ficha técnica del mismo.
No garantiza las propriedades del (de los) producto(s) en el sentido establecido por las normas de garantía legales.
(n.a. - no aplicable, n.d. - no determinado)

(Los datos referentes a los compuestos peligrosos presentes se han tomado de la ficha de seguridad del suministrador respectivo.)